

KURZGEFASSTER BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG  
RAPPORT SUCCINCT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

## Sitzung vom 28. Juli 2015

Anwesend: Die Herren Arndt, Bürgermeister, Rossler, Koppes, Shinn, Comes und Schenk, Schöffen, die Herren Besenius, Wolter, Hieff, Waaijenberg, Lanners, Kayser, Strecker und Diederich, Gemeinderatsmitglieder, Frau Hahn, Sekretärin.

Abwesend: Herr Jacquemart, Frau Berscheid, die Herren Scheer und Schon (entschuldigt).

### 1. MUSIKSCHULE

Die provisorische Musikschulorganisation für das Jahr 2015/2016 wird einstimmig genehmigt.

### 2. KONTRAKTE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- Den Zusatzvertrag mit Eltrona Imagin S.a. betreffend die Nutzung der Gemeinschaftsantenne auf dem gesamten Gebiet der Gemeinde Wiltz. Das heisst, das Netz der früheren Gemeinde Eschweiler wird nun auch von Eltrona übernommen.

- Den Pachtvertrag mit Herrn Fränk Molitor bezüglich der Vermietung einer Parzelle gelegen "In den Stecken", gross 2 Ar, zum symbolischen Preis von einem Euro pro Jahr. Diese Parzelle wird für die Dauer von 9 Jahren vermietet und dient zum Aufstellen von Bienenstöcken.

- Die notariellen Urkunden betreffend Erbpachtverträge für 3 Parzellen gelegen in Eschweiler – Lotissement „an der Gaessen“ mit den Herren:

- In't Groen Kevin: Parzelle 77/3212, gross 2,08 Ar.
- Ewen Alain: Parzelle 79/3158, gross 2,86 Ar.
- Malget Ronny: Parzelle 79/3161, gross 4,61 Ar.

### 3. TRANSAKTIONEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- Die notarielle Urkunde betreffend den Verkauf einer Parzelle gelegen "Im Puetz" in Weidingen, gross 28 Zentiar, zum Preis von 2 000 € an die Familie Huijben-Barnich.

- Den Kompromiss mit der Familie Tiganj-Adrovic betreffend den Tausch von Parzellen in Weidingen. In diesem Zusammenhang werden die Parzellen 9/1952 und 9/1953 von insgesamt 51 Zentiar in Weidingen die keinen Gemeinnutzen mehr erfüllen, werden deklassiert und an die oben genannten Familie verkauft. Die Gemeinde wird Eigentümer der Parzelle 9/1949, gross 51 Zentiar die an die Strasse stösst. Die Familie zahlt einen Wertausgleich vom 3 300 €.

## Séance du 28 juillet 2015

Présents: MM. Arndt, bourgmestre, Rossler, Koppes, Shinn, Comes et Schenk, échevins, MM. Besenius, Wolter, Hieff, Waaijenberg, Lanners, Kayser, Strecker et Diederich, membres, Mme Hahn, secrétaire.

Absents: M. Jacquemart, Mme Berscheid, MM. Scheer et Schon (excusés).

### 1. ECOLE DE MUSIQUE

Le conseil communal arrête à l'unanimité des voix l'organisation scolaire provisoire 2015/2016 de l'école de musique de la commune de Wiltz.

### 2. CONTRATS

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix:

- l'avenant au contrat conclu avec la société anonyme Eltrona Imagin concernant la gérance de l'antenne collective. Dorénavant, les ménages des localités de l'ancienne commune d'Eschweiler sont inclus.

- le bail de fermage entre la commune de Wiltz et le sieur Fränk Molitor, par lequel la commune donne en location la parcelle numéro 680/3535 du lieu-dit «in den Stecken» contenant 2 ares pour une durée de neuf ans pour 1 euro symbolique par an. Le terrain servira à la pose de ruchers d'abeilles.

- les actes notariés pour 3 baux emphytéotiques et concernant des terrains sis à Eschweiler avec les sieurs:

- In't Groen Kevin: parcelle 77/3212, d'une contenance de 2,08 ares.
- Ewen Alain: parcelle 79/3158, d'une contenance de 2,86 ares.
- Malget Ronny: parcelle 79/3161, d'une contenance de 4,61 ares.

### 3. TRANSACTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix

- l'acte notarié établi entre le collège échevinal et les époux Huijben-Barnich dans l'intérêt de la vente de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WD de Weidingen, lieu-dit «im Puetz», d'une contenance de 28 centiares moyennant le prix de 2.000 €.

- l'échange des parcelles avec les époux TIGANJ-ADROVIC. La commune reçoit la parcelle numéro 9/1949 (40 centiares) laquelle est adjacente à la voirie et donc plus utile pour la collectivité et en contrepartie elle donne aux époux deux parcelles numéros 9/1952 et 9/1953 (total 51 centiares), situées derrière la propriété des époux et donc d'aucune utilité publique pour la collectivité. Une soulte de 3.300 € reste à payer à la caisse communale.

KURZGEFASSTER BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG  
RAPPORT SUCCINCT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

- Den Kompromiss mit Herrn Suad Ganic und Frau Tania Zweber betreffend den Tausch von Parzellen in Weidingen. Die Parzellen 9/1954 und 9/1955 von einer Gesamtgröße von 36 Zentiar in Weidingen die keinen Gemeinnutzen mehr erfüllen, werden deklassiert und an Herrn Suad Ganic und Frau Tania Zweber verkauft. Die Gemeinde wird Eigentümer der Parzelle 9/1945, gross 28 Zentiar, die an die Strasse stösst. Ein Wertausgleich von 2400 € ist an die Gemeinderkasse zu zahlen.
- Den Kompromiss mit Frau Annette BECKER-GÖDDE betreffend den Ankauf einer Hecke gelegen in Eschweiler, „Im Klinkebusch“, gross 50 Zentiar zum Preis von 175 €. Der Ankauf erfolgt aus Gründen des öffentlichen Nutzens und zwar zwecks Instandsetzung der Strasse zwischen „Café Halt“, Kirel und Wilwerwiltz.
- Das Kaufversprechen mit der Firma „CREOS Luxembourg SA“: die Gemeinde Wiltz erwirbt des ehemalige Creosgebäude und Gelände in der „route de Winseler“ in Wiltz, gross 1 Hektar, 56 Ar und 32 Zentiar zum Gesamtpreis von 3.200.000 €.
- Den administrativen Akt mit dem Staat zum Tausch von 2 Parzellen, Orte genannt „in den Stechen“ und „in Reimeschwies“. Der Staat zahlt einen Wertausgleich von 1.292,50 €.

#### 4. URBANISMUS

Das Innenministerium hat die Frist zwecks Ausarbeitung eines Bebauungsplanes für weitere 3 Jahre verlängert. Somit ist der aktuelle Bebauungsplan und das Bautenreglement noch bis spätestens zum 8. August 2018 in Kraft.

#### 5. FINANZEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen aussergewöhnlichen Zusatzkredit von 14 691 € für das Gemeindesyndikat „Schoulkauz“, um verbleibenden Investitionskosten des Jahres 2014 zu begleichen.

#### 6. REGLEMENTE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- Das Gemeindereglement zur Förderung von rationellem Energieverbrauch und der Nutzung von erneuerbaren Energien im Wohnungsbereich.

- l'échange des parcelles avec Madame Tania ZWEBER et Monsieur Suad GANIC. La commune donne aux personnes nommées ci-avant deux parcelles numéros 9/1954 et 9/1955 (total 36 centiares) du domaine public communal, situées derrière leur propriété et donc d'aucune utilité publique pour la collectivité. En contrepartie la commune reçoit la parcelle numéro 9/1945 (28 centiares), adjacente à la voirie et donc plus utile pour la collectivité. Une soulte de 2.400 € reste à payer à la caisse communale.

- le compromis entre le collège échevinal et Madame Annette BECKER-GÖDDE relatif à l'acquisition d'une haie pour cause d'utilité publique, à savoir la remise en état du CR 325 entre «Café Halt», Kirel et Wilwerwiltz. Mme Becker cède à la commune la parcelle numéro 1706/1554, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section EC Eschweiler, au lieu-dit «Im Klinkebusch», d'une contenance de 50 centiares moyennant le prix de 175 €.

- la promesse d'achat avec la société «CREOS Luxembourg SA» concernant le bâtiment et les terrains sis «route de Winseler» à Wiltz, d'une contenance totale de 1 ha 56 ares et 32 centiares pour une somme totale de 3.200.000 €

- l'acte administratif établi entre le collège échevinal et l'État concernant un échange de parcelles sises aux lieux-dits «in den Stechen» et «Reimeschwies». L'État payera une soulte de 1.292,50 € à la caisse communale.

#### 4. URBANISME

Le Ministère de l'Intérieur a prolongé de trois années la date limite pour la refonte complète des plans et projets d'aménagement général des communes. L'ancien plan d'aménagement et le règlement communal sur les bâtisses resteront donc en vigueur jusqu'au 8 août 2018 au plus tard.

#### 5. COMPTABILITE

Afin de régulariser les frais d'investissement restant de 2014 du syndicat intercommunal «Schoulkauz», dont les communes-membres sont Wiltz et Kiischpelt, le conseil communal vote à l'unanimité des voix un crédit supplémentaire de 14.691 € à inscrire sous les dépenses extraordinaires.

#### 6. REGLEMENTS

Le conseil communal

- arrête à l'unanimité des voix le règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement.

KURZGEFASSTER BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG  
 RAPPORT SUCCINCT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Folgende Subsidien werden gewährt:

Les aides financières sont les suivantes:

A. Rénovation énergétique et économies d'énergie et de ressources naturelles	Montant accordé
1) Isolation mur extérieur	400 €
2) Isolation de la toiture ou dalle supérieure contre zone non chauffée	400 €
3) Isolation mur contre sol ou zone non chauffée	400 €
4) Isolation de la dalle inférieure contre zone non chauffée ou sol	400 €
5) Remplacement fenêtres et portes fenêtres	400 €
6) Installation d'une infrastructure pour la collecte d'eau de pluie	250 €
B. Energies renouvelables	Montant accordé
1) Installation solaire photovoltaïque	25 % de l'aide financ. de l'Etat (max. 1.250 €)*
2) Installation solaire thermique	25 % de l'aide financ. de l'Etat (max. 1.250 €)*
3) Installation de pompes à chaleur géothermiques	400 €
4) Installation d'un chauffage central à granulés de bois (Pellets), à plaquettes de bois (Hackschnitzel) ou à bûches (Scheitholz)	25 % de l'aide financ. de l'Etat (max. 1.250 €)*
C. Appareils électroménagers	Montant accordé
1) Remplacement d'un appareil électroménager vétuste par un appareil de la classe A+++ (machine à laver, lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur, sèche-linge)	50 €
* Les différentes installations mentionnées sous les points (B.1 ; B.2 et B.4) sont subventionnées chacune à raison de 25 % de l'aide financière accordée par l'Etat avec un maximum de 1.250 € par rubrique.	

- Die Gemeindekasse übernimmt folgende Einschreibgebühren an der Musikschule des Clerfer Kantons ab dem Schuljahr 2015/2016 für die Bürger der Gemeinde Wiltz:

	Gruppenkurs	Einzelkurs	Ensemble
Jugendliche	75 €	150 €	gratuit
Erwachsene	150 €	250 €	gratuit

- Der Gemeinderat stimmt mit 10 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen eine neue Infrastruktur-Taxe von 5000 € pro neugeschaffener Wohnungs- oder Geschäftseinheit.

- Einstimmig beschliesst der Gemeinderat ebenfalls eine neue Anschlusssteuer an das öffentliche Wasser- und Kanalnetz von 6500 € pro Anschluss festzulegen. Diese Steuer beinhaltet alle Infrastrukturarbeiten (Graben, Legen von leeren Rohren für zusätzliche Anschlüsse, den Anschluss an das Wasser- und Kanalnetz, das Posieren des Wasserzählers, sowie die Instandsetzung von Strasse und Bürgersteig) bis zu einer Länge von maximal 6 Meter. Wird diese Länge überschritten sind zusätzlich 200 € pro laufenden Meter zu zahlen.

- Das Gemeindereglement zur Genehmigung von „freien Nächten“ wird einstimmig angenommen und folgende Steuerreglemente finden ebenfalls die Zustimmung des Gemeinderates: Standgeld bei der Prozession „Notre-Dame de Fatima“: 20 €. Genehmigung für eine „freie Nacht“: 25 €. Genehmigung für eine Tombola (max. 2500 €) pro Tag und Anlass: 25 €. Genehmigung für eine Tombola mit Sofortgewinn: 5% der Brutto-Einnahmen.

- décide à l'unanimité des voix de fixer à partir de la rentrée scolaire 2015/2016 les droits d'inscriptions annuels pour les citoyens de la commune de Wiltz fréquentant des cours à l'école de musique du canton de Clervaux comme suit:

	Cours collectif	Cours individuel	Ensemble
Jeunes	75 €	150 €	gratuit
Adultes	150 €	250 €	gratuit

- fixe avec dix voix et 4 abstentions une taxe d'infrastructure de 5.000 € par unité de logement ou de commerce nouvellement créée.

- décide à l'unanimité des voix de créer une taxe de raccordement aux réseaux publics de canalisation et d'eau au montant de 6.500 € par raccordement. Cette taxe comprendra toutes les travaux de génie civil (tranchée, pose de tuyaux vides pour des raccordements supplémentaires, le raccordement aux réseaux d'eau et de canalisation, la pose d'un compteur d'eau, la remise en état de la route et du trottoir, le tout sur une longueur maximum de 6 mètres. Si cette longueur est dépassée il y a lieu de payer 200 € par mètre courant en supplément.

- arrête à l'unanimité des voix le règlement communal sur les nuits blanches et arrête à l'unanimité des voix les taxes suivantes: Pèlerinage à Notre Dame de Fatima – stand de vente: 20 €. Autorisation pour une nuit blanche: 25 €. Autorisation pour une tombola de salle (max. 2.500 €) par organisation et par journée: 25 €. Tombola à tirage immédiat: participation à la recette brute de la vente: 5%.